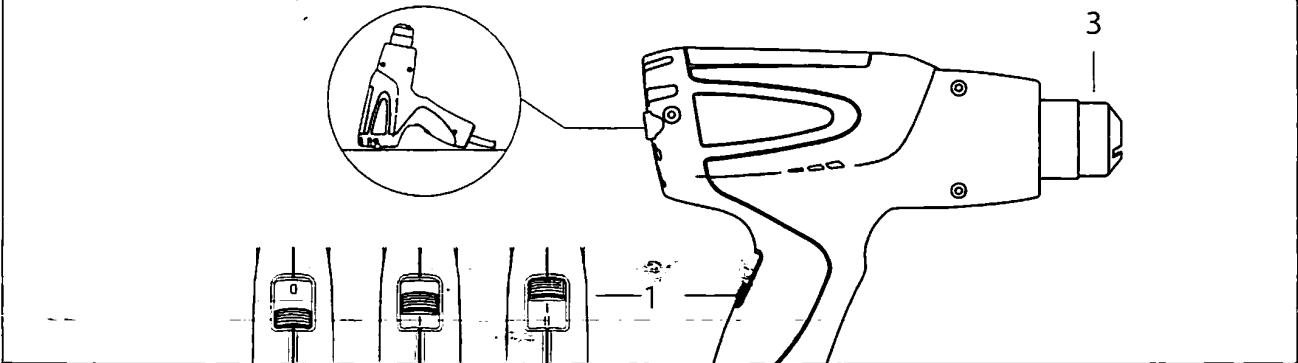
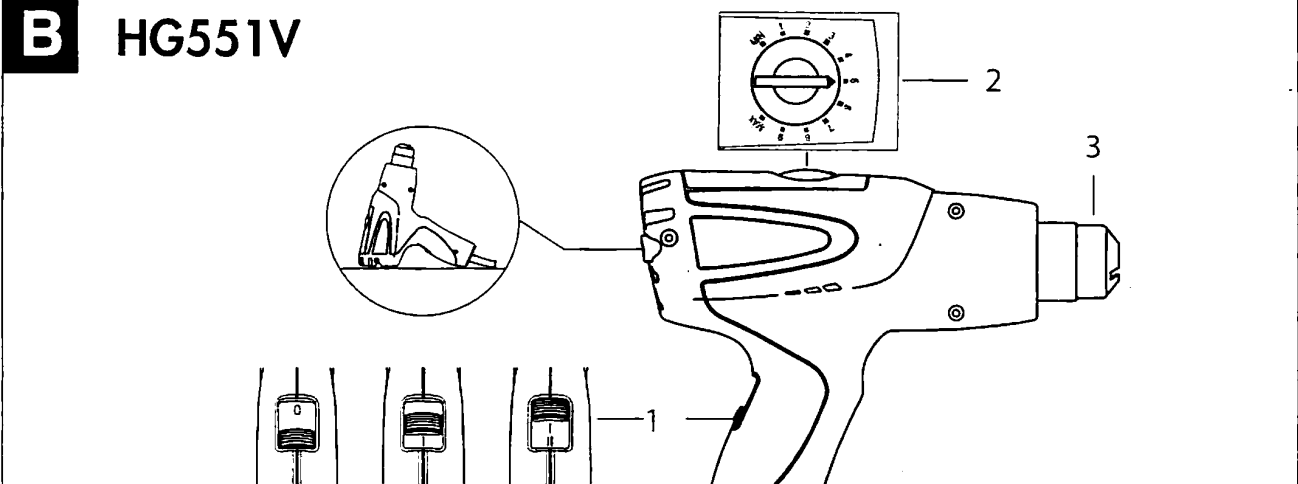




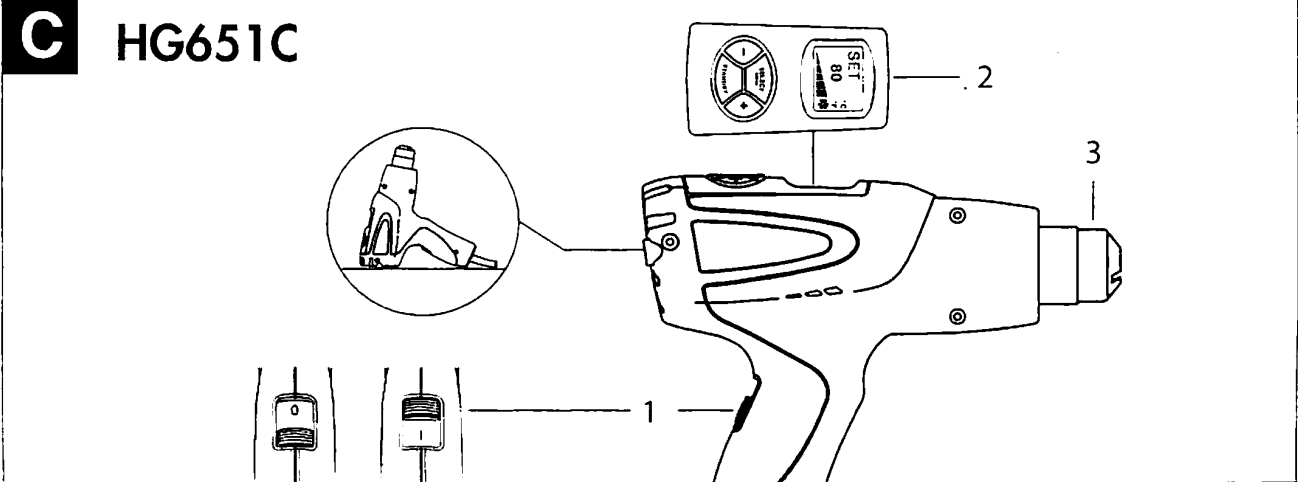
A HG5012



B HG551V



C HG651C



Указания по безопасности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Несоблюдение указаний по безопасности при работе с электрофеном может привести к пожару, взрыву, поражению электрическим током или ожогам. Перед применением прочитайте руководство по эксплуатации и всегда соблюдайте предписания по безопасности. Сохраняйте руководство по эксплуатации и предоставляйте его в распоряжение не проинструктированных лиц перед применением прибора.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Поврежденный корпус или разобранный электрофен может привести к опасному для жизни поражению электрическим током. Не вскрывайте электрофен и не включайте поврежденный прибор. Не просверливайте отверстий в корпусе, например, для крепления фирменной таблички. До начала работ по техобслуживанию или наладке прибора вынимайте штепсельную вилку из розетки сети.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Поврежденный кабель питания может привести к опасному для жизни поражению электрическим током. Регулярно проверяйте кабель питания. Не включайте прибор с поврежденным кабелем. Замену поврежденного кабеля всегда поручайте специалисту. Не наматывайте кабель на прибор и защищайте его от воздействия масла, высоких температур и острых кромок. Не носите прибор за кабель и не используйте его для вытягивания вилки из штепсельной розетки.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не работайте под дождем и во влажном или мокром помещении. Это может привести к опасному для жизни поражению электрическим током. Содержите прибор в сухом состоянии. При неиспользовании храните прибор в сухом помещении. Учитывайте погодные условия. Не работайте в сырых санитарных помещениях. Не прикасайтесь к заземленным линиям снабжения или аппаратам домашней установки, как то, трубам, радиаторам отопления, плитам или холодильникам.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Электроинструменты, применяемые под открытым небом, подключайте с помощью автомата защитного отключения.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность взрыва! Электрофен может взрывообразно воспламенить горючие жидкости и газы. Не работайте во взрывоопасных помещениях. До начала работы обследуйте окружающие площади. Не работайте вблизи от емкостей для топлива или газа, даже если они пустые.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Огнеопасно! Высокие температуры могут достигнуть и воспламенить горючие материалы, невидимо расположенные за обшивкой, в потолках, на чердаках или в полых пространствах. До начала работы проверьте рабочий участок и откажитесь от использования электрофена при неясной ситуации. Не обдувайте продолжительное время электрофеном одно и то же место.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Огнеопасно! Электрофен, работающий без надзора, может поджечь расположенные вблизи предметы. Включайте электрофен всегда под надзором. Выключенный электрофен ставьте только в вертикальное положение для охлаждения. Дайте ему полностью остыть.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Огнеопасно! При обработке пластмасс, лаков и подобных материалов выделяются легко воспламеняющиеся газы, которые могут взорваться. Будьте спокойны при возникновении пламени и держите наготове соответствующее огнегасящее средство.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность отравления! Выделяющиеся при обработке пластмасс, лаков и подобных материалов газы могут быть агрессивными или ядовитыми. Не вдыхайте пары, даже если это на первый взгляд не вызывает опасений. Всегда обеспечивайте хорошую вентиляцию рабочего места и используйте дыхательную защитную маску.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность травмирования! Струя горячего воздуха может ранить людей или животных. Прикосновение к трубе нагревательного элемента или к соплу ведет к ожогам кожи. Держите детей и посторонних лиц вдали от прибора. Не прикасайтесь к трубе нагревательного элемента и соплу в горячем состоянии. Не применяйте этот прибор для сушки волос, струя воздуха значительно горячее, чем у фена для волос. Не применяйте прибор для нагрева жидкостей или для сушки предметов и материалов, которые в результате воздействия горячего воздуха разрушаются.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность травмирования! Непреднамеренный запуск или неожиданное включение нагрева после срабатывания ограничителя температуры может привести к травмам. Убедитесь в том, что выключатель выключен при подключении прибора к сети. Выключайте прибор при срабатывании ограничителя температуры.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность травмирования! Применение сопла с ведением потока воздуха, которое не пригодно для Вашего прибора, может привести к ожогам. Применяйте только подлинные принадлежности, которые перечислены для Вашей модели в настоящем руководстве по эксплуатации.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность травмирования и пожара! Электрофен опасен для детей. Храните электрофен в недоступном для детей месте.



ОСТОРОЖНО: Опасность перегрева! Неправильное обращение может привести к скоплению тепла и таким образом к повреждению прибора. Не работайте с прибором в лежащем положении или постоянно направленным вниз. Не допускается закрывать отверстие всасывания воздуха и сопло. Применяйте только пригодные для Вашего прибора сопла.



Вторичное использование сырья вместо устранения мусора. Отслуживший свой срок прибор, принадлежности и упаковку следует сдать на экологически чистую рециркуляцию отходов.

Технические данные

		A						B						C		
Напряжение [V]		230	120	100				230	120	100				230	120	100
Частота [Hz]		50/60						50/60						50/60		
Мощность [W]		1600	1200	1100				1800	1400	1200				2000	1500	1300
Потребляемый ток [A]		7	10	11				8	12	12				9	13	13
Ступени выключателя		0 - I - II						0 - I - II						0 - I		
Температура [°C] [°F]	Ступень	I	II	I	II	I	II	Ручная установка						Электронная установка и регулировка		
		350 660	500 930	500 930	500 930	500 930	500 930	100-550 210-1020	80-550 180-1020	80-550 180-1020	80-650 180-1200	80-650 180-1200	80-650 180-1200			
Поток воздуха [l/min] [cfm]	Ступень	I	II	I	II	I	II	I	II	I	II	I	II	Электронная установка		
		350 12.5	500 17.5	250 8.8	400 14	250 8.8	400 14	250 8.8	550 19.5	250 8.8	450 16	250 8.8	450 16	200-550 7-19.5	200-500 7-17.5	200-500 7-17.5
Вес без кабеля [kg] [lbs]		0.58 1.28						0.60 1.32						0.63 1.39		
	Размеры [mm] L x B x H [inch]	230 x 80 x 240 9.1 x 3.2 x 9.5														
Класс защиты от электрического поражения		II/ ≡ (двойная изоляция)														





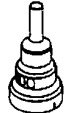
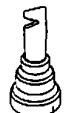
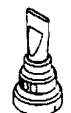
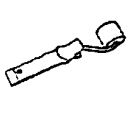
Применение по назначению

Настоящий электрофен предназначен для всех приведенных в настоящем руководстве по эксплуатации работ при соблюдении предписаний по безопасности с применением подлинных принадлежностей.

Работы	A	B	C
Усадка термоусаживаемых шлангов паяных соединений, электрокомпонентов и упаковок.	●	●	●
Формование изделий из акрила, ПВХ и полистирола - труб, плит и профилей, а также мокрой древесины.	●	●	●
Сварка термопластов, настилов для полов из ПВХ и линолеума, тканей с покрытием из ПВХ, брезента и пленки из ПВХ.		●	●
Пайка оловянным и специальным серебряным припоем элементов для поверхностного монтажа, кабельных наконечников, разъединения паяных соединений.		●	●
Удаление старых слоев, также и большой толщины, масляной краски, эмали и штукатурки на основе синтетических материалов.	●	●	●
Сушка проб цветových тонов, шпаклевки, клеев, рабочих швов и форм штукатурки.	●	●	●
Клеевые соединения - склеивание больших поверхностей контактным клеем, активирование склеивания прилипанием, разъединение точек склеивания и снятие или приклеивание кромкооблицовочной пленки.	●	●	●
Оттаивание обледенелых ступенек лестниц, холодильников и морозильников, размораживание замков дверей, крышки багажника и дверей автомобилей или водопровода.	●	●	●
Дезинфекция - горячим воздухом в 600 °C можно быстро очистить животноводческие помещения от бактерий. Можно бороться с точильщиком древесины (Осторожно: Пожароопасность! Не нагревайте слишком горячо поверхность древесины.)		●	●

Насадить сопло на трубу нагревательного элемента 3

- ⚠ Упавшее вниз сопло может воспламенить предметы. Сопла должны быть прочно и надежно закреплены на приборе.
- ⚠ Прикосновение к горячему соплу может привести к серьезному ожогу. Перед установкой или сменой сопла дать прибору полностью остыть или воспользуйтесь подходящим инструментом.
- ⚠ Горячее сопло может воспламенить поверхность, на которой оно лежит. Кладите горячее сопло только на огнеупорную поверхность.
- ⚠ Неправильное или неисправное сопло может привести к обратному выхлопу горячего воздуха и привести в неисправность прибор. Применяйте только пригодные для Вашего прибора подлинные сопла согласно таблице.

								
A	●	●	●					
B	●	●	●	●				
C	●	●	●	●	●	●	●	●

Работа с прибором

Учитывайте напряжение сети: Напряжение источника тока должно соответствовать данным на типовой табличке прибора. Кабель-удлинитель должен иметь поперечное сечение не менее 2 x 1,5 мм².

Включение:

- A:** Установите выключатель 1 на I или II.
- B:** Установите выключатель 1 на I или II. По необходимости установите регулятор температуры 2.
- C:** Установите выключатель 1 на I. Выберите желаемую программу или запрограммируйте температуру и поток воздуха по Вашему желанию (см. «Настройка»):

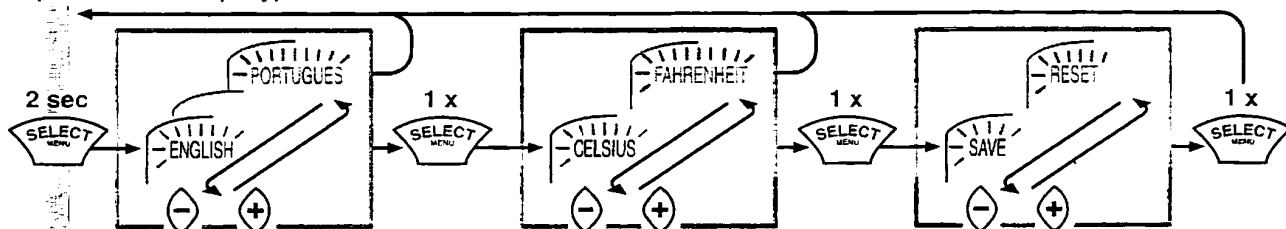
Выключение:

- Установите выключатель 1 на 0.
- Для охлаждения установите выключатель 1 на II и регулятор температуры 2 на MIN. После охлаждения прибора установите выключатель 1 на 0.
- Для охлаждения прибор должен работать в положении COOL DOWN (см. «Настройка»).
- После охлаждения прибора установите выключатель 1 на 0.

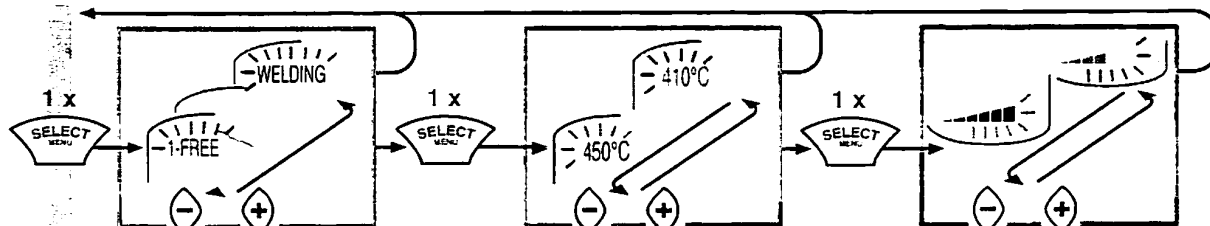
C Выполнение настройки на дисплее 2

Клавишей SELECT (Menu) (ВЫБОР) запустить выбор. Указание: при мигании одного из индикаторов на дисплее выполняйте изменение клавишей ПЛЮС или МИНУС. Повторное нажатие на SELECT ведет к следующему шагу.

Выбор языка, температуры



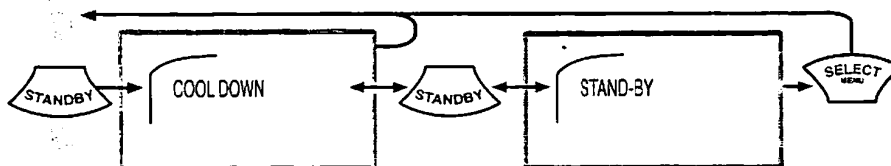
Выбор программы функции



1. 1-ая свободная настройка	80 °C/5	8. Сварка PPEPDM	280 °C/5
2. 2-ая свободная настройка	80 °C/5	9. Сварка HD-PE	300 °C/3
3. Усаживание	450 °C/5	10. Сварка PP	320 °C/3
4. Формование	500 °C/4	11. Сварка PVC-U	340 °C/3
5. Низкотемпературная пайка	650 °C/3	12. Сварка ABS	360 °C/3
6. Сушка краски	650 °C/5	13. Сварка PC	370 °C/3
7. Удаление краски	425 °C/5	14. Сварка пленки для пола	450 °C/3

Ключевое слово выбранной программы функции мигает на изображении. Более длинный текст бежит через 2 сек и возвращается после двух прогонов обратно к ключевому слову. За это время можно снова нажать на клавишу SELECT, чтобы увязать температуру и поток воздуха.

Выбрать STANDBY или COOL DOWN



- Для короткого перерыва в работе выбирайте STANDBY. Расход энергии снижается.
- В конце работы всегда выбирайте COOL DOWN. После охлаждения выключайте прибор и вынимайте вилку из штепсельной розетки.

Slovenščina

Izjava o skladnosti

MAKITA Corporation,
3-11-8 Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502, Japonska

potrjuje, da puhalo za vroči zrak
HG5012, HG551V, HG651C

katerega proizvaja podjetje
LEISTER Process Technologies,
Galileo-Strasse 10, CH-6056 Kaegiswil,
v izvedbi, ki jo razpečujemo, izpolnjuje
smernici ES 2004/108 in 2006/95 ter
spoštuje sledeče norme:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2,
EN 61000-3-3, EN 50366, EN 62233,
EN 60335-2-45

Pridrujemo si pravico do
sprememb

Lietuvių

Atitikties sertifikatas

MAKITA Corporation,
3-11-8 Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502, Japonija

patvirtina, kad karšto oro fenai
HG5012, HG551V, HG651C

kuriuos mes pristatome rinkai, pagaminti
kompanijos
„LEISTER Process Technologies“,
Galileo-Strasse 10, CH-6056 Kaegiswil,
laikantis šių normų:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2,
EN 61000-3-3, EN 50366, EN 62233,
EN 60335-2-45 atitinka EB direktyvas
2004/108 bei 2006/95.

Pasilieikame teisę daryti techninius
pakeitimus

Saksa

Vastavusavaldus

MAKITA Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502, Japan

kinnitab, et kuumaõhupuhur
HG5012, HG551V, HG651C

mille on tootnud LEISTER Process
Technologies, aadressiga Galileo-
Strasse 10, CH-6056 Kaegiswil, vastab
meie poolt turule toodud konstruktsiooni
tootmisel EG-eeskirjadele 2004/108 ja
2006/95 ning järgmistele normidele:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2,
EN 61000-3-3, EN 50366, EN 62233,
EN 60335-2-45

Võib muutuda

Български

Декларация за съответствие

MAKITA Corporation,
3-11-8 Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi
446-8502, Япония

декларира, че продуктите:
вентилатори за горещ въздух
HG5012, HG551V, HG651C

за които се отнася тази декларация,
произведени от
LEISTER Process Technologies, Galileo-
Strasse 10, CH-6056 Kaegiswil, в
изпълнението, пуснато от нас на паза-
ра, съответстват на изискванията на
Директиви 2004/108/ЕО и 2006/95/ЕО и
че са приложени следните стандарти:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2,
EN 61000-3-3, EN 50366, EN 62233,
EN 60335-2-45

Производителят си запазва пра-
вото на промени

Hrvatski

Izjava o skladnosti

MAKITA Corporation,
3-11-8 Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502, Japan

potvrđuje da puhalo za vrući zrak
HG5012, HG551V, HG651C

proizvedeno od strane tvrtke LEISTER
Process Technologies, Galileo-Strasse
10, CH-6056 Kaegiswil, u izvedbi koja
je s naše strane stavljena na tržište,
ispunjava uvjete EZ smjernica 2004/108
i 2006/95 te poštuje sljedeće norme

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2,
EN 61000-3-3, EN 50366, EN 62233,
EN 60335-2-45

Zadržavamo pravo na izmjene

Русский

Декларация о соответствии

MAKITA Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-cho,
г. Андзё, Айти 446-8502, Япония

подтверждает, что термофены
HG5012, HG551V, HG651C

изготовленные компанией LEISTER
Process Technologies, Galileo-Strasse
10, CH-6056 Kaegiswil/Швейцария, в
выпущенном нами исполнении удо-
влетворяют требованиям общеевро-
пейских директив 2004/108 и 2006/95
и что были применены следующие
нормативы:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2,
EN 61000-3-3, EN 50366, EN 62233,
EN 60335-2-45

Сохраняется право на изменения

SHQIP

Deklaratë Konformiteti

Shoqëria MAKITA Corporation,
3-11-8 Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502, Japoni

konfirmoi se ventilatorët e ajrit të
nxehtë
HG5012, HG551V, HG651C

u prodhuan nga
LEISTER Process Technologies
(Teknologjia e Proçesit LEISTER), Rr.
Galileo 10, CH-6056 Kaegiswil, e cila
është hedhur në qarkullim nga ne nën
udhëzimet e Unionit 2004/108 dhe
2006/95 për t'u përdorur duke pëmbushur
standartet në vijim:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2,
EN 61000-3-3, EN 50366, EN 62233,
EN 60335-2-45

Subjekt i ndryshueshëm

Latviešu

Atbilstības sertifikāts

MAKITA Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502, Japāna

apstiprina, ka karstā gaisa pistole
HG5012, HG551V, HG651C

izgatavota
LEISTER Process Technologies,
Galileo-Strasse 10, CH-6056 Kaegiswil,
kuru laižam tirgū, atbilst EK Direktīvām
2004/108 un 2006/95, un tika piemērotas
šīs normas:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2,
EN 61000-3-3, EN 50366, EN 62233,
EN 60335-2-45

Atstājam sev tiesības veikt
tehniskas izmaiņas

Srpski

Izjava o usaglašenosti

MAKITA Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502, Japan

potvrđuje da je fen za vreli vazduh
HG5012, HG551V, HG651C

proizveden od strane firme LEISTER
Process Technologies, Galileo-Strasse
10, CH-6056 Kaegiswil, u modelu koji je
sa naše strane iznet na tržište, ispunjava
uslove EZ direktive 2004/108 i 2006/95
kao i da poštuje sledeće standarde

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2,
EN 61000-3-3, EN 50366, EN 62233,
EN 60335-2-45

Zadržavamo pravo na izmene

Македонски

Изјава за сообразност

МАКИТА Корпорација, 3-11-8 Сумијоши-чо, Анџо, Аичи 446-8502, Јапонија
 потврдува дека, апаратите за дување топол воздух HG5012, HG551V, HG651C

произведени од ЛАЈСТЕР Процес Технологиис, Галилео-Штрасе-6056, Швајцарија-6056, Каегисвил, во состојбата во која се пуштени во промет од наша страна, ги исполнуваат условите на директивите на ЕУ 2004/108 и 2006/95 и дека се применети следните норми

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50366, EN 62233, EN 60335-2-45

Го задржуваме правото на промени

中文

合規聲明

MAKITA Corporation 公司
 地址：3-11-8 Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502, Japan

本公司在此声明，由LEISTER Process Technologies 公司（地址：Galileo-Strasse-10, CH-6056 Kaegiswil）生产的具由本公司投入流通使用的规格质量的型号为 HG5012, HG551V 和 HG651C 的热气鼓风机符合 2004/108 号及 2006/95 号欧盟方针的规定，并且使用了如下标准：EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50366, EN 62233, EN 60335-2-45

保留变更权

ქართული

კორპორაცია „მაკიტა“, მისამართი: 3-11-8 Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502, Japan

ადასტურებს რომ ჰაერის გამათბობელი HG5012, HG551V, HG651C

წარმოებული LEISTER Process Technologies მიერ, მისამართი: Galileo-Strasse 10, CH-6056 Kaegiswil აკმაყოფილებს EG 2004/108 და 2006/95 ნორმებს და გამოიყენება შემდეგ პირობებში:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50366, EN 62233, EN 60335-2-45

ცვლილებები დაცულია

日本語

規則順守証明

郵便番号 446-8502
 愛知県安城市住吉町3丁目11番8号
 株式会社 マキタ 日本

は、LEISTER Process Technologies, Galileo-Strasse 10, CH-6056 Kaegiswil により作製された熱風エアブローア- HG5012, HG551V, HG651C

に E G 規則 2004/108 および 2006/95 を順守し、以下の基準を利用してゐることをここに表記いたします：

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50366, EN 62233, EN 60335-2-45

変更あり

Հայերեն

Համապատասխանության հայտարարություն

MAKITA Corporation (կորպորացիան), 3-11-8 Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502, Japan

հաստատում է, որ HG5012, HG551V, HG651C մակնիշի արդյունաբերական ֆեները

արտադրված են LEISTER Process Technologies, Galileo-Strasse 10, CH-6056 Kaegiswil կողմից, ընդ որում մեր կողմից վաճառքի հանված ապրանքանիշերը իրականացնում են EG-ի գույումների 2004/108, 2006/95 պահանջները և որտեղ կիրառված են հետևյալ նորմերը: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50366, EN 62233, EN 60335-2-45

Փոփոխությունները հնարավոր են

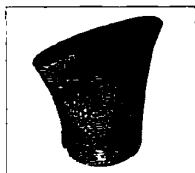
22.04.2009



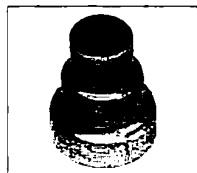
Tomoyasu Kato, Director



P-71417
HG5012/HG551V
HG651C



P-71423
HG5012/HG551V
HG651C



P-71439
HG551V/HG651C



P71445
HG5012/HG551V
HG651C



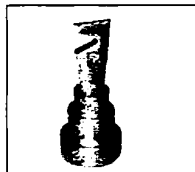
P-71451
HG651C



P-71473
HG651C



P-71489
HG651C



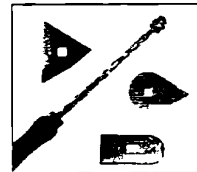
P-71495
HG651C



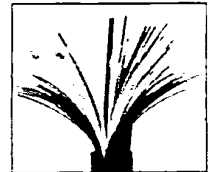
P-71504
HG651C



P-71548



P-71554



PP, P-71510
HDPE, P-71526
ABS, P-71532

Headquarters

MAKITA Corporation
 3-11-8 Sumiyoshi-cho
 Anjo, Aichi 446-8502, Japan

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.
 Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,
 Bucks MK 15 8JD, United Kingdom

Art.-Nr. 127.129, BA MAKITA, 19.05.2009